

ГАЛЕН

МЕДИЦИНСКОЕ ИСКУССТВО



*ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА*

УДК 61(091)

ББК 5г

Г15

Серия «Эксклюзивная классика»

Перевод с древнегреческого, вступительная статья
и комментарии *И. В. Пролыгиной*

Серийное оформление *А. Фереа, Е. Фереа*

Дизайн обложки *В. Воронина*

Гален.

Г15 Медицинское искусство / Гален ; [перевод с древнегреческого, вступительная статья и комментарии И. В. Пролыгиной]. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 352 с. — (Эксклюзивная классика).

ISBN 978-5-17-188183-2

В этот сборник вошли произведения Галена: «Увещание к занятию медициной», «О том, что наилучший врач — также философ», «Медицинское искусство» и другие. В них автор рассуждает о том, как устроена человеческая жизнь, как важно сохранять не только физическую форму, но и душевное здоровье, о неразрывной связи души и тела и о том, как философия помогает врачу оставаться профессионалом.

УДК 61(091)

ББК 5г

ISBN 978-5-17-188183-2

© Перевод с древнегреческого,
вступительная статья и комментарии.
И. В. Пролыгина, 2026

© ООО «Издательство АСТ», 2026

ГАЛЕН ПЕРГАМСКИЙ И КОРПУС ЕГО СОЧИНЕНИЙ

Гален Пергамский (129–210/217 гг. н. э.) был одним из самых ярких представителей интеллектуальной культуры II–III вв. н. э. и выдающимся врачом поздней Античности, сочинения которого оказали решающее влияние на последующее развитие медицинской теории и практики вплоть до Нового времени. До наших дней дошло около 100 его сочинений: трактаты по анатомии, физиологии, диагностике, прогностике, сфигмологии, диететике, гигиене, фармакологии, терапии и теории медицины. Он внес значительный вклад в разработку таких областей философии, как логика, физика и эпистемология, в которой сочетал приверженность эмпирическому знанию со строго рациональным доказательством. Гален был известен и как блестящий полемист, вовлеченный в научные дискуссии между различными медицинскими школами того времени (эмпириками, методистами и рационалистами). Кроме того, он составил несколько сочинений по этимологии, грамматике и литературной критике, а также многочисленные комментарии на книги Гиппократова корпуса. И по сей день тексты Галена, несмотря на значительное число утраченных произведений, составляют один из

самых обширных из дошедших до нас корпусов античных текстов.

Жизнь и сочинения. Гален родился приблизительно в 129 г. н. э. в Пергаме (совр. Бергама в Турции), одном из крупнейших торговых и интеллектуальных центров Малой Азии, входящей в состав Римской империи. Его отец Никон был архитектором и позаботился о том, чтобы дать сыну блестящее образование в области свободных искусств (*De animi aff. dign.*: К. V, 40). Гален с благодарностью вспоминает отца за возможность подробного изучения грамматики, математики и логики (*De libr. pr.*: К. XIX, 58). Философию он постигал под руководством лучших представителей философских школ — платоников, перипатетиков, стоиков и эпикурейцев, которых тщательно выбирал его отец (*De animi aff. dign.*: К. V 41—42). Гален намеревался стать философом, но под влиянием сновидений и указаний бога Асклепия, по словам Галена, его отец решил, что его сын должен стать врачом. В Пергаме Гален учился медицине у врача Сатира (*De libr. pr.*: К. XIX, 57—59). После смерти отца в 149 г. он отправился в Смирну, где продолжил обучение у Пелопса, представителя рациональной медицинской школы, и слушал лекции платоника Альбина (*Ibid.*: К. XIX, 16—17). Затем он посетил Коринф и Александрию для более подробного изучения анатомии у Нумизиана, лучшего анатома того времени (*De anat. adm.*: К. II, 217—218). В 157 г. он возвратился в Пергам, где в течение 4 лет ра-

ботал в гладиаторской школе, обогатив свои знания в области ортопедической хирургии. В 161 г. Гален отправился в Рим, по дороге совершив путешествие по восточному Средиземноморью с целью исследования местных трав и минералов, посетив Фракию, Македонию, Кипр и даже Палестину.

В Риме Гален быстро сделал себе блестящую карьеру, обнаружив незаурядные познания в диагностике и терапии, выступая с публичными лекциями и наглядным анатомированием животных, участвуя в философских, медицинских и доксографических диспутах. В начале своего пребывания в Риме Гален познакомился с философом Главконом, по просьбе которого осмотрел и поставил верный диагноз одному из его высокопоставленных знакомых, чем снискал уважение интеллектуальной римской элиты (*De loc. aff.*: К. VIII, 361–366). Затем Гален успешно вылечил перипатетика Евдема, претерпевая постоянную вражду со стороны других врачей, завидовавших его знаниям, профессиональным успехам и клиентуре. По словам Галена, Евдем в восхищении рассказывал о его предписаниях своим посетителям, которые принадлежали к числу самых знатных римских семей и кругу влиятельных политиков и интеллектуалов (*De praec.*: К. XIV, 611–612). Вопреки ошибочным прогнозам других врачей Гален предположил, что болезнь Евдема излечима, а в ответ на обвинения в мантике (*Ibid.*: К. XIV, 614–615)

представил логическое обоснование прогноза, позволившее ему прийти к верному умозаключению (*Ibid.*: К. XIV, 617–628). К первому году пребывания Галена в Риме относится и его знакомство с Флавием Боэтом, будущим наместником Сирии Палестины (*Ibid.*: К. XIV, 612). Боэт пригласил Галена принять участие в публичном диспуте для разрешения проблемы, каким образом в организме производится речь и дыхание. Гален наглядно продемонстрировал одно из своих величайших анатомических открытий — функцию межреберных мышц в дыхании и производстве голоса. Большую часть 8 книги «Анатомических процедур» (*De anatomicis administrationibus*) Гален посвящает описанию экспериментов и наблюдений воздействия лигатур и рассечений на различные нервы грудной области и спинной мозг. Во время этих вивисекций Гален показал не только свое практическое мастерство, но и теоретическую подготовленность в области функции и природы нервной системы, смог систематизировать и структурировать свои объяснения. Известно, что выступления Галена посещал и философ-наставник Боэта — перипатетик Александр из Дамаска (*De praec.*: К. XIV, 627). Кроме того, Гален участвовал в публичных дебатах с представителями стоической и перипатетической школ (*De praec.*: К. XIV, 612). Своему покровителю Боэту Гален посвятил 6 книг сочинения «Об учениях Гиппократов и Платона» (*De placitis Hippocratis et Platonis*), посвященного

отношениям философии и медицины, I книгу «О назначении частей человеческого тела» (*De usu partium*) — своего главного труда в области функциональной анатомии, а также ряд утраченных сочинений.

В 166 г. Гален покинул Рим и возвратился в Пергам, где продолжал заниматься медицинской практикой. Однако через два года он получил приглашение прибыть к императорам Луцию Веру и Марку Аврелию в Аквилею во время их подготовки к германскому походу. По пути Гален посетил Лемнос, Фракию и Македонию, прибыв в Аквилею зимой 168—169 гг., где в это время разразилась чума. Императоры срочно покинули лагерь, оставив Галена и других врачей бороться с болезнью (*De libr. pr.*: К. XIX, 18).

Весной 169 г. Гален прибыл в Рим, где его дальнейшая судьба была тесно связана с императорской семьей. Марк Аврелий попросил Галена сопровождать его в германском походе, однако Гален, сославшись на указания бога Асклепия, отказался от участия в этом походе, продлившемся более 7 лет. В отсутствие императора Галену была поручена забота о здоровье его сына и будущего императора Коммода. В этот период он написал трактаты «О различиях лихорадок», «О кризисах», «О критических днях», в которых показал, что почти все медицинские знания в этой области уже изложены в трудах Гиппократов (*De praec.*: К. XIV, 665). Собственным весомым вкладом в диагностику

Гален считал учение о пульсе, которому посвящал целый ряд сочинений — «О различии пульсов» (*De differentia pulsuum*), «О пульсах для начинающих» (*De pulsibus ad tirones*), «О прогнозе по пульсам» (*De praesagitione ex pulsibus*) и др. Родоначальником этого учения был Герофил Александрийский. Вклад же Галена состоял в строгой классификации типов пульса сообразно их размеру, скорости, силе, твердости или мягкости сосудов, равномерности, частоте и др., которые соотносились в свою очередь с разным физическим состоянием больного, его возрастом, полом, эмоциональным статусом, временем года, типом питания и др. Анализ этих характеристик по мнению Галена играл ключевую роль в диагностике заболевания (*De puls.*: К. VIII, 462—477). В этот же период Гален закончил трактат «О пользе частей человеческого тела», написал сочинение «Об анатомических мероприятиях» (*De anatomicis administrationibus*), составил 6 книг своего главного труда по терапии «О методе лечения» (*De methodo medendi*) и целый ряд других сочинений.

После смерти Марка Аврелия в 180 г. власть перешла к его сыну Коммоду, чье жестокое и расточительное правление привело к его убийству в 192 г. Следующие несколько десятилетий отмечены частой сменой императоров и несколькими гражданскими войнами, пока власть не перешла к Септимию Северу, которому на время удалось установить политическую ста-

бильность. В это время Гален совершил поездку в Пергам, из которой привез свою библиотеку. Однако в 192 г. пожар уничтожил Храм мира, в котором хранились Палатинская библиотека вместе с рукописями Галена. Многие сочинения были восстановлены или написаны Галеном заново, но некоторые безвозвратно утрачены. О последних годах жизни и дате смерти известно немного. Предположительно, Гален умер во втором десятилетии III в. в Риме. В поздний период был закончен его труд «О методе лечения», написано «Медицинское искусство» (*Ars medica*) — компендиум по диагностике и терапии, который оставался фундаментальным медицинским текстом всего позднего Средневековья и Возрождения, сочинение «О пораженных местах» (*De locis affectis*), посвященное лечению различных диагнозов и целый ряд комментариев к сочинениям Гиппократов. Также были написаны два небольших библиографических указателя — «О собственных книгах» (*De libris propriis*) и «О порядке собственных книг» (*De ordine librorum suorum*), в которых Гален пишет о своих сочинениях, порядке их прочтения и о том, какие из сочинений, существующих под его именем, подлинные.

Издания. Первое полное издание сочинений Галена, предпринятое немецким врачом и историком медицины К. Г. Кюном между 1819 и 1833 гг.¹, было вызвано интересом не

¹ *Galenī Opera Omnia* / Rec. C. G. Kühn. T. 1–20. Leipzig, 1819–1833.

столько ученых, сколько практикующих врачей, поскольку некоторые из типично галеновских видов лечения, например кровопускание применялись на протяжении всего XIX века. Первые критические издания его сочинений появились в Германии в конце XIX в. В Лейпциге с 1884 по 1893 гг. вышло трехтомное собрание *Galenī Scripta Minora*¹ (SM). Начиная с конца XIX века и по настоящий день, тексты Галена издаются в серии *Corpus Medicorum Graecorum* (CMG), основанной Берлинской Академией, поставившей перед собой монументальную задачу критического издания всех греческих медицинских текстов. В настоящее время исследование текстов Галена, который наряду с Птолемеем и Архимедом может претендовать на роль самого влиятельного греческого ученого, соперничающего с Платоном и Аристотелем по глубине и продолжительности интеллектуального влияния на последующие столетия, вызывает большой интерес как у философов, историков и филологов, так и у историков культуры и медицины, а критические издания его текстов выходят в таких сериях, как Loeb Classical Library и Les Belles Lettres.

В настоящем сборнике представлены шесть сочинений Галена, написанные в разных жанрах и относящиеся к разным периодам его жизни — «Увещание к занятию медициной», «Об упраж-

¹ *Galenī Pergameni Scripta Minora* / Edd. J. Marquardt, J. Müller, G. Helmreich. T. 1–3. Leipzig: Teubner, 1884–1893.

нении с маленьким мячом», «О том, что наилучший врач — также философ», «Медицинское искусство», «О собственных книгах» и «О том, что не стоит печалиться». Они позволят читателю познакомиться с медицинским и общекультурным содержанием его текстов, а также с интеллектуальной жизнью врача и философа эпохи Римской империи.

И. В. Пролыгина

Увещание к занятию медициной

Предисловие

«Увещание к занятию медициной», или «Протрептик» Галена принадлежит к античному жанру «увещания» или «побуждения» (от греч. *πρoτρéπω* — «побуждать», «увещевать»), целью которого было побудить слушателей, как правило, юношей, к занятию философией или красноречием¹. Он восходит к традиции, заложенной еще софистами и Исократом (речи «К Никоклу», «Об обмене имуществом»). Теоретическое определение жанра протрептика было сформулировано еще в «Евтидеме» Платона (274b–281d), где он перечисляет основные темы, характерные для этого жанра, которые впоследствии получают развитие. Образцом классического протрептика можно считать «Протрептик» Аристотеля, ссылки на который встречаются у многих позднейших авторов, в частности у Ямвлиха («Протрептик», гл. V–XII).

Многие темы, затронутые Аристотелем, повторяются и с текстом Галена, целью которого было побудить молодых людей к занятию ис-

¹ О происхождении жанра протрептика и его жанровых особенностях см. Jamblique 1989: 5; Gaiser 1959; Cairns 2007; Алиева 2011: 23–27; Alieva, Kotzé, van der Meeren 2018; Reeder 2020; ср. Аристотель 2004.

кусствами, к которым он относит и медицину, и отвратить их от занятия профессиональным спортом. По всей видимости, Гален участвовал в общей для периода Второй софистики полемике со спортсменами и их тренерами¹. В риторических и дидактических целях он использует большое число цитат из античных трагедий и комедий, а также моральных наставлений в духе стоических, перипатетических и платоновских моделей². Как от «Протрептика» Аристотеля сохранились лишь фрагменты, так и «Протрептик» Галена дошел до нас не полностью. Сохранилась лишь его первая часть, посвященная изучению искусств в целом, тогда как вторая часть об изучении медицины и ее превосходстве над другими видами искусств была утрачена уже в XII веке³. В несохранившейся части трактата Гален, скорее всего, увещал молодых людей, избравших медицинскую карьеру, к изучению теоретических дисциплин — анатомии и физиологии, знание которых, по мнению эмпириков, бесполезно при выборе лечения. Таким образом, это сочинение могло быть ответом и возражением на сочинения философа-скептика и врача эмпирической школы Менодота Никомедийского (I в. н. э.).

В первой сохранившейся части трактата можно выделить две большие темы. Первая —

¹ König 2005.

² Xenophontos 2018: 67–93.

³ Подробнее об этом см. Galien 2002: 5–6.

посвящена рассуждению о достойных видах искусств и сопровождается красочным описанием Тюхе, Гермеса и их почитателей. Гален предостерегает юношей от увлечения такими непостоянными благами, как знатность, красота и деньги. Во второй части он проводит четкий критерий для различения пустого или вредного искусства и истинного: всякое занятие, не приносящее пользы для жизни, не есть искусство. Но наибольшей опасностью Галену представляется профессиональное занятие спортом, которое совершенно бесполезно, но и наиболее привлекательно для юношей. В заключении он различает благородные, или свободные, искусства и ремесленные, или ручные, подготавливая переход ко второй, ныне утраченной части, в которой речь должна была пойти о медицине как наивысшем виде искусства.

Трактат начинается со своеобразного гимна разуму человека, который отличает его от других живых существ и позволяет заниматься искусствами по собственному выбору, а не по воле природы. Кроме того, человек причастен и божественным искусствам: медицине, геометрии, музыке, астрономии и самому величайшему — философии (гл. I). Искусство роднит человека с богами, поэтому нелепо презирать этот дар и доверяться Тюхе — слепой богине судьбы и случая. Гален вводит экфрасис, изображающий Тюхе и жалкий конец, ожидающий

ее поклонников (гл. II). Гермес, покровитель разума и всякого мастерства, напротив, побуждает слушателей к следованию по пути разума и трудолюбия (гл. III). Перечисление бедствий, грозящих первым (гл. IV), и благ, ожидающих вторых (гл. V), служит дополнительным поводом для занятия искусствами. Кроме того, на пути юноши встречаются и другие соблазны, способные отвлечь его от следования добродетели и занятия искусством: богатство (гл. VI), знатность (гл. VII) и красота (гл. VIII). Но более всего следует опасаться спортивной карьеры, которая на первый взгляд обещает юношам славу и почести, но в действительности ведет их к гибели (гл. IX и XIV). Гален последовательно излагает аргументы, призванные отвлечь юношей от следования по этому пути. Он показывает, что занятие атлетов бесполезно с практической точки зрения (гл. X), приводит к интеллектуальной деградации, нарушению нормального распорядка дня и питания, утрате здоровья (гл. XI) и, в конечном итоге, делает их калеками (гл. XII). Распространенное мнение о физической силе и выносливости атлетов ошибочно, а их спортивные достижения незначительны даже по сравнению с животными. Последнее утверждение иллюстрируется отрывками из поэмы анонимного автора (гл. XIII). В конце жизни вместе с утратой здоровья они полностью лишаются и средств к существованию. Поэтому молодым людям